

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 September 2015
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 24 сентября 2015 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить двадцать четвертой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Настоящее письмо охватывает период с 23 августа по 22 сентября 2015 года.

Что касается уничтожения 12 объектов по производству химического оружия, то я отмечаю, что проведенная ОЗХО проверка подтвердила факт уничтожения пяти из семи ангаров и факт уничтожения всех пяти подземных сооружений. Я также отмечаю нынешнюю ситуацию в плане безопасности, которая препятствует доступу к последним двум ангарам, а также обсуждение ОЗХО, Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, подрядчиком и сирийским Национальным органом вопроса о закупке дополнительных взрывчатых веществ, необходимых для уничтожения двух ангаров.

Группа ОЗХО по оценке объявлений (ГОО) осуществила свою одиннадцатую поездку в Сирийскую Арабскую Республику, в ходе которой она продолжила технические консультации и собеседования, включая обсуждение результатов анализа проб, которые были отобраны Группой в ходе состоявшихся ранее посещений объектов.

Как я отмечал в моем предыдущем письме (S/2015/668), деятельность миссии ОЗХО по установлению фактов, которая изучает сообщения о предполагаемом использовании токсичных химических веществ в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике, продолжается. После завершения этой деятельности ее результаты будут представлены Генеральному директору ОЗХО, который доведет их до сведения государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Я отмечаю также намерение Генерального директора включить эти результаты в ежемесячные доклады, представляемые Совету Безопасности.

27 августа 2015 года в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 2235 (2015), я представил Совету рекомендации, включая элементы круга ведения, относительно создания и функционирования совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию. Затем 9 сентября 2015 года я представил письмо, в котором подтверждались несколько из этих



элементов. В ответ на письмо Председателя Совета Безопасности на мое имя от 10 сентября 2015 года, в котором одобрялись упомянутые выше рекомендации, я оперативно назначил г-жу Вирхинию Гамбу (Аргентина) руководителем независимой группы в составе трех человек, которая возглавит совместный механизм. Осуществляются и другие мероприятия, включая набор основных сотрудников, с тем чтобы как можно скорее обеспечить полное функционирование этого механизма.

Я надеюсь, что совместный механизм расследования сможет не только установить виновных в применении токсичных химических веществ в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике, но и будет служить сдерживающим фактором для тех, у кого появится намерение применить токсичные химические вещества. Должно быть абсолютно ясно и на словах, и на деле, что не может быть никакого оправдания применению такого оружия, что такое применение абсолютно неприемлемо и что лица, виновные в таком применении, будут привлечены международным сообществом к ответственности.

Буду признателен за скорейшее доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Приложение

Письмо Генерального директора Организации по запрещению химического оружия на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия ЕС-М-33/ДЕС.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 августа по 22 сентября 2015 года и составлен с учетом требований по отчетности, предусмотренных в решении Исполнительного совета ЕС-М-34/ДЕС.1 от 15 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюмджю

Добавление

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2(f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) технический секретариат (далее «секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад секретариата должен также представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.
2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».
3. Кроме того, на своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ ЕС-М-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года).
4. Настоящий двадцать четвертый ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 августа по 22 сентября 2015 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документов ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1

5. Прогресс, достигнутый в течение данного отчетного периода Сирийской Арабской Республикой, является следующим:
 - а) хотя в течение данного отчетного периода не осуществлялась никакая новая деятельность по уничтожению на 12 объектах по производству химического оружия (ОПХО) в Сирийской Арабской Республике, секретариат проверил уничтожение пяти из семи авиационных ангаров, при этом уничтожение последнего из них было проверено 8 сентября 2015 года. Доступ к двум ангарам по-прежнему отсутствует в связи с обстановкой в области безопасности. На момент представления доклада между ОЗХО, Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), подрядчиком и сирийским Национальным органом проводилось обсуждение закупки дополнительных взрывчатых веществ, необходимых для уничтожения этих ангаров. Как сообщалось ранее, Секретариат проверил уничтожение всех пяти подземных сооружений;
 - б) в соответствии с пунктом 19 документа ЕС-М-34/DEC.1 17 сентября 2015 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой двадцать второй ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с

уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ ЕС-80/P/NAT.3 от 17 сентября 2015 года);

с) в рамках осуществления подпункта 1(е) документа ЕС-М-33/DEC.1 и пункта 7 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество.

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

6. Был достигнут значительный прогресс в уничтожении всех объявленных Сирийской Арабской Республикой химикатов, которые были вывезены с ее территории в 2014 году. Было проверено уничтожение в общей сложности 98,8 процента всего объявленного химического оружия, включая изопропанол, который был ранее уничтожен в Сирийской Арабской Республике, 100 процентов химикатов категории 1 и 93,7 процента химикатов категории 2. Кроме того, на объектах в Германии и Финляндии были уничтожены все отходы, образовавшиеся в результате процесса нейтрализации сернистого иприта и DF на борту судна Соединенных Штатов Америки "MV Cape Ray". В общей сложности было уничтожено 48,7 процента химиката категории 2, фтористого водорода (HF). Обеспечив на данный момент безопасное хранение подвергшихся значительной коррозии емкостей с HF, предприятие "Veolia ES Technical Solutions, LLC", Соединенные Штаты Америки, проводит окончательную подготовку к использованию выбранного технического метода, который позволит обработать безопасным образом оставшиеся емкости и уничтожить содержащийся в них HF. Секретариат будет и далее информировать государства-участники в Гааге об этой деятельности, которая, как ожидается, начнется в октябре 2015 года и завершится до конца этого года.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

7. На конец периода, охваченного настоящим докладом, два сотрудника ОЗХО находились в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике. Учитывая необходимость закупки дополнительных взрывчатых веществ для уничтожения двух оставшихся ОПХО, ожидается, что срок завершения уничтожения последнего ОПХО будет продлен до 31 октября 2015 года. Соответствующие поправки будут внесены в трехстороннее соглашение между ЮНОПС, ОЗХО и правительством Сирийской Арабской Республики и в соглашение о взносах между ОЗХО и ЮНОПС, которое обеспечивает поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике.

8. В соответствии с трехсторонним соглашением 27 августа 2015 года в Бейруте состоялось заседание руководящего комитета, в котором приняли участие представители ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республики. В ходе этого заседания были обсуждены варианты закупки дополнительных взрывчатых веществ для уничтожения двух оставшихся ОПХО. На заседании были также рассмотрены меры, необходимые для обеспечения безопасности дистанционных систем мониторинга, которые были установлены в четырех подземных со-

оружениях и которые будут эксплуатироваться в течение пяти лет с даты уничтожения этих ОПХО.

9. Генеральный директор продолжал поддерживать контакты с высокопоставленными представителями государств-участников, принимающих объект по уничтожению или оказывающих помощь в уничтожении сирийского химического оружия, и с высокопоставленными должностными лицами правительства Сирийской Арабской Республики. Как просил Совет на его семьдесят пятой сессии (пункт 7.12 документа ЕС-75/2 от 7 марта 2014 года), секретариат продолжал проводить в Гааге от имени Генерального директора брифинги о своей деятельности для государств-участников.

10. Секретариат и сирийские власти продолжали сотрудничать по нерешенным вопросам, касающимся первоначального сирийского объявления, как было предложено Советом на его семьдесят шестой сессии (пункт 6.17 документа ЕС-76/6 от 11 июля 2014 года). Во время своего одиннадцатого визита в Сирийскую Арабскую Республику, проходившего 28 августа — 12 сентября 2015 года, Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжала проводить технические консультации и собеседования с ключевыми руководителями сирийской программы химического оружия, включая обсуждение с сирийскими властями результатов анализа проб, отобранных в ходе предыдущих визитов ГОО на места. Дополнительные пробы, отобранные во время одиннадцатого визита ГОО, были переданы представителям сирийского Национального органа в Дамаске и будут доставлены в ближайшем будущем в ОЗХО для передачи назначенным лабораториям для анализа.

Дополнительные ресурсы

11. Общая сумма взносов в Целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия, которая составляет 50,3 млн. евро, и список доноров этого фонда не изменились по сравнению с предыдущим докладом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

12. Миссия по установлению фактов (МУФ) продолжает свою работу, связанную с анализом информации, собранной во время ее последних миссий. По завершении этой работы выводы будут представлены Генеральному директору, который впоследствии доведет полученные результаты до сведения государств-участников, а также включит их в ежемесячные доклады, которые представляются Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с документом ЕС-М-48/DEC.1.

13. В соответствии с требованиями резолюции 2235 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о создании совместного механизма по расследованию Организации Объединенных Наций-ОЗХО 27 августа 2015 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности свои рекомендации, сформулированные в координации с Генеральным директором. 10 сентября 2015 года Совет Безопасности одобрил эти рекомендации, включая элементы круга ведения. Организационные и другие меры, необходимые для скорейшего создания и полного функционирования совместного механизма по расследованию, продолжают осуществляться в настоящее время.

Заключение

14. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет по-прежнему главным образом сосредоточена на уничтожении двух оставшихся авиационных ангаров. ГОО и МУФ также продолжат свою работу в Сирийской Арабской Республике, и в то же время продолжается осуществление мер для полного обеспечения функционирования совместного механизма по расследованию.
